



TEKA

User Manual
HCB

ES **PT** **EN**
FR **DE** **NL**
EL

www.teka.com

ESPAÑOL



Por favor, antes de utilizar su horno por primera vez, lea atentamente las instrucciones de instalación y mantenimiento incluidas en su horno.

Dependiendo del modelo, los accesorios incluidos en su horno pueden variar respecto a los mostrados en las imágenes.

PORTUGUÊS



Antes de utilizar o forno pela primeira vez, leia atentamente as instruções de instalação e manutenção fornecidas com o forno.

Dependendo do modelo, os acessórios incluídos no forno podem variar em relação às imagens apresentadas.

ENGLISH



Before using your oven for the first time, please carefully read the installation and maintenance instructions that come with it.

Depending on the model, the accessories included in your oven may vary from those shown in the pictures.

FRANÇAIS



Avant la première utilisation de votre four, veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'entretien fournies avec votre four.

Selon les modèles, il est possible que les accessoires fournis avec votre four soient différents de ceux indiqués sur les images.

DEUTSCH



Bevor Sie den Backofen zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte die zu Ihrem Backofen gehörenden Einbau- und Wartungsanweisungen aufmerksam durch.

Je nach Modell können die Zubehörteile Ihres Backofens von den auf den Abbildungen dargestellten abweichen.

NEDERLANDS



Lees voordat u uw oven voor het eerst gaat gebruiken aandachtig de bij uw oven meegeleverde installatie- en onderhoudsinstructies.

Afhankelijk van het model kunnen de bij uw oven gevoegde accessoires afwijken van de accessoires die in de afbeeldingen worden getoond.

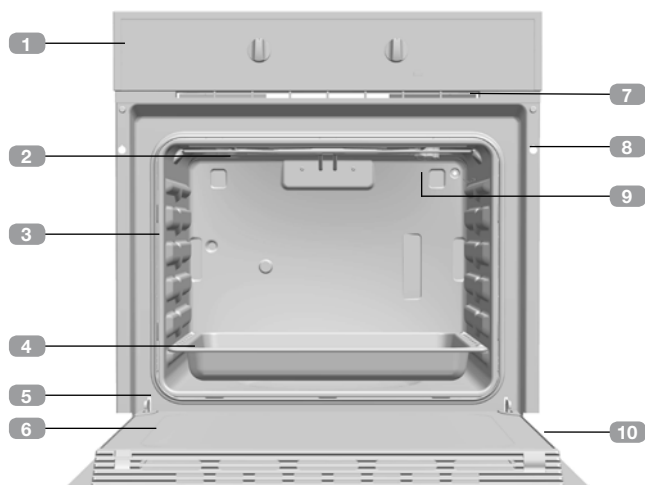
ΕΛΛΗΝΙΚΑ



Προτού χρησιμοποιήσετε τον φούρνο σας για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης και συντήρησης που τον συνοδεύουν.

Ανάλογα με το μοντέλο, τα εξαρτήματα που περιέχει ο φούρνος σας ενδέχεται να διαφέρουν σε σχέση με αυτά που απεικονίζονται.

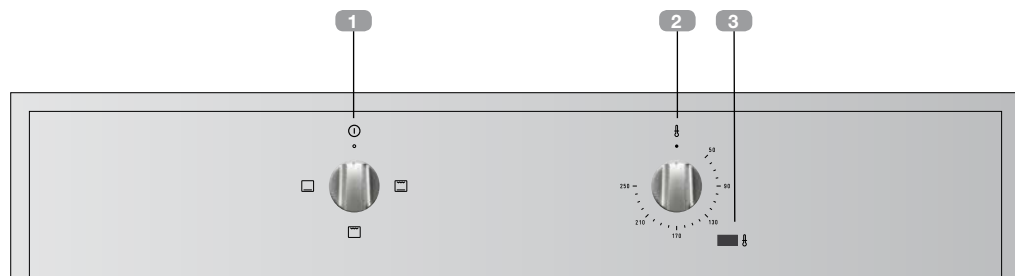
Descripción del horno



HORNO ESTÁTICO

- 1 Frente de mandos
- 2 Resistencia de grill
- 3 Junta de horno
- 4 Bandeja
- 5 Bisagra
- 6 Cristal interior
- 7 Salida de aire de refrigeración
- 8 Fijación al mueble
- 9 Lámpara
- 10 Puerta

Frontal de mandos



- 1 Selector de funciones
- 2 Selector de temperaturas

- 3 Piloto de calentamiento. Indica que el horno está transmitiendo calor al alimento

Símbolos del selector de funciones



Modelo HCB 135



Funciones del horno



INFORMACIÓN

Para una descripción de uso de cada una de las funciones, consulte la guía de cocinados incluida en su horno.

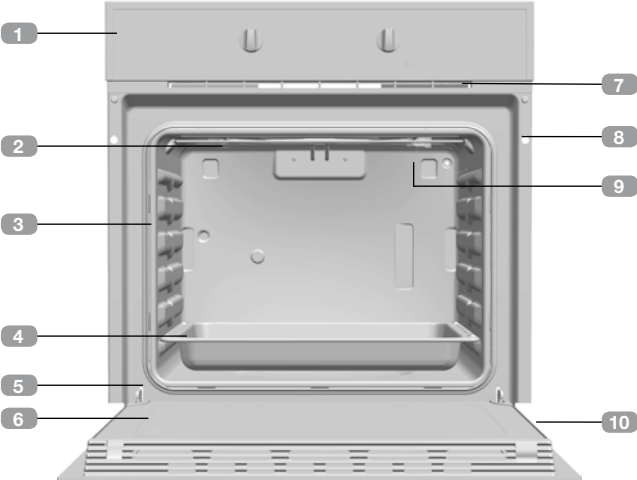
○ DESCONEXIÓN DEL HORNO

CONVENCIONAL

GRILL

SOLERA

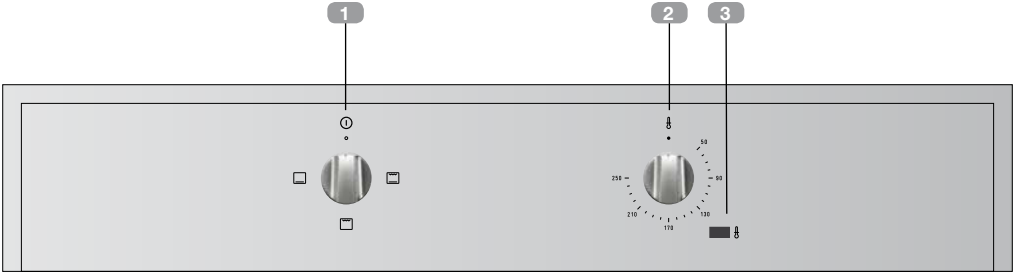
Descrição do forno



FORNO ESTÁTICO

- 1 Painel de comandos
- 2 Resistência do grill
- 3 Junta de forno
- 4 Tabuleiro
- 5 Dobradiça
- 6 Vidro Interior
- 7 Saída de ar de refrigeração
- 8 Fixação ao móvel
- 9 Lâmpada
- 10 Porta

Painel de comandos



- 1 Selector de funções
- 2 Selector de temperaturas
- 3 Piloto de aquecimento. Indica que o forno está a transmitir calor ao alimento

Símbolos do selector de funções



Modelo HCB 135



Funções do forno



INFORMAÇÃO

Para obter uma descrição da utilização de cada uma das funções, consulte o guia de cozinhados fornecido com o seu forno.

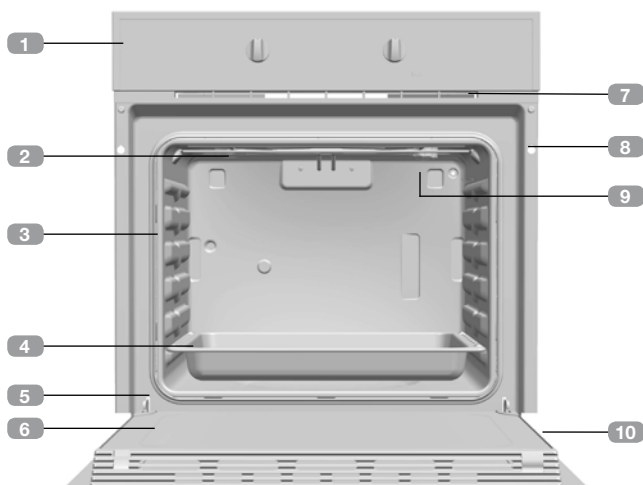
○ APAGAR O FORNO

CONVENCIONAL

GRILL

RESISTÊNCIA INFERIOR

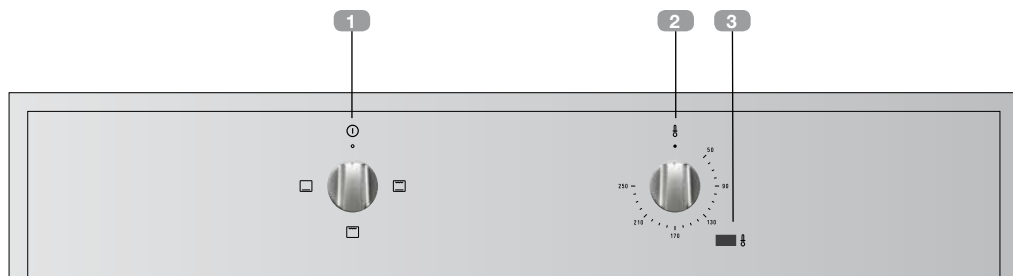
Description of the oven



STATIC OVEN

- 1 Control panel
- 2 Grill element
- 3 Oven Seal
- 4 Tray
- 5 Hinge
- 6 Inner Glass
- 7 Air cooling outlet
- 8 Unit mounting
- 9 Lamp
- 10 Door

Control panel



- 1 Function selector
- 2 Temperature control dial

- 3 Heating indicator light.
Indicates that the oven is
transmitting heat to the food

Function selector symbols



HCB 135 Model



Oven functions



INFORMATION

For a description of how to use each of the features, see the cooking guide that comes with your oven.

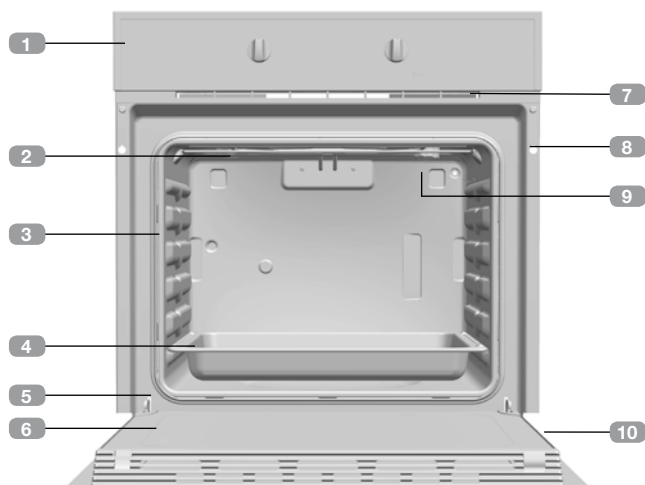
○ OVEN SWITCH-OFF

  CONVENTIONAL

 GRILL

 LOWER ELEMENT

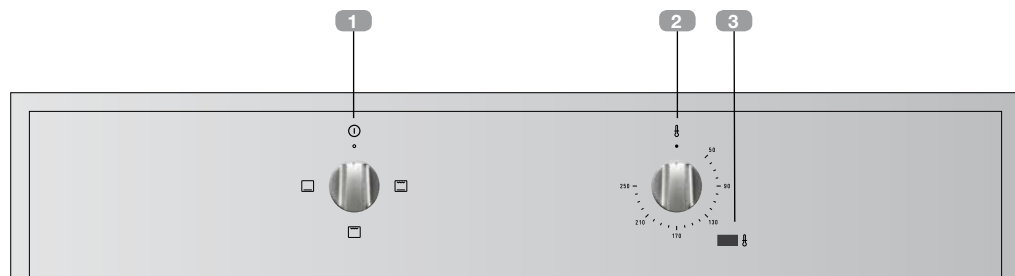
Description du four



FOUR STATIQUE

- 1 Panneau de commande
- 2 Résistance du gril
- 3 Joint de four
- 4 Plaque
- 5 Charnière
- 6 Vitre intérieure
- 7 Sortie d'air de refroidissement
- 8 Fixation au meuble
- 9 Ampoule
- 10 Porte

Panneau frontal des commandes



- 1 Sélecteur de fonctions
- 2 Sélecteur de températures

- 3 Voyant de chauffe.
Indique que le four transmet
actuellement de la chaleur à
l'aliment

Symboles du sélecteur de fonctions



Modèle HCB 135



Fonctions du four



INFORMATION

Consultez le guide de cuisson fourni avec votre four pour connaître l'utilisation détaillée de chacune des fonctions.

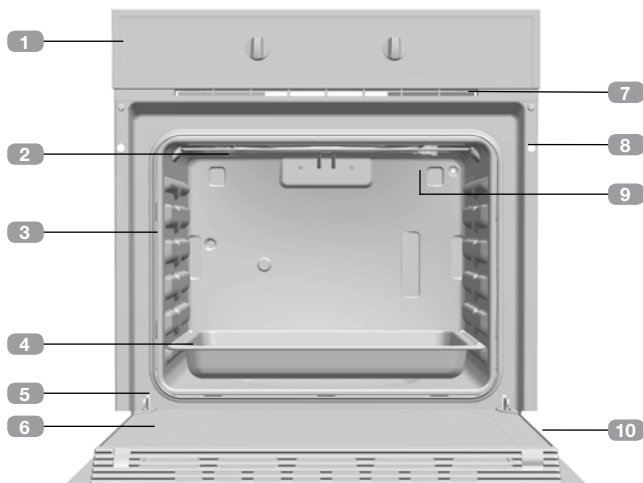
○ ARRÊT DU FOUR

  CUISSON TRADITIONNELLE

 GRIL

 SOLE

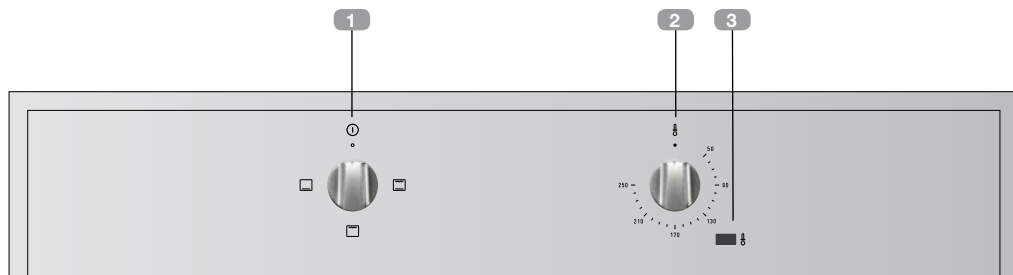
Backofenbeschreibung



STATISCHER BACKOFEN

- 1 Bedienblende
- 2 Grillwiderstand
- 3 Backofendichtung
- 4 Backblech
- 5 Scharnier
- 6 Innenscheibe
- 7 Kühlluftaustritt
- 8 Befestigung am Einbauschränk
- 9 Lampe
- 10 Tür

Bedienfeld



- 1 Funktionswahlschalter
- 2 Temperaturwahlschalter

- 3 Heizanzeige.
Zeigt an, dass der Backofen
Wärme an die Speisen überträgt

Funktionswahlschaltersymbole



Modelle HCB 135



Backofenfunktionen



HINWEIS

In der zu Ihrem Backofen gehörenden Anleitung zum Garen finden Sie eine Beschreibung der einzelnen Funktionen.

○ AUSSCHALTEN DES BACKOFENS



NORMAL

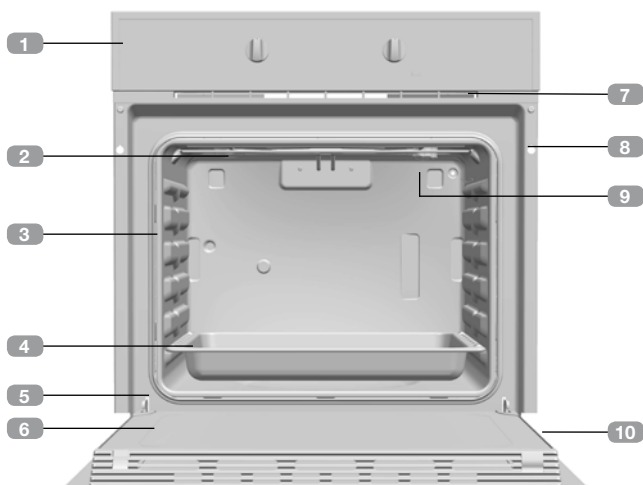


GRILL



UNTERHITZE

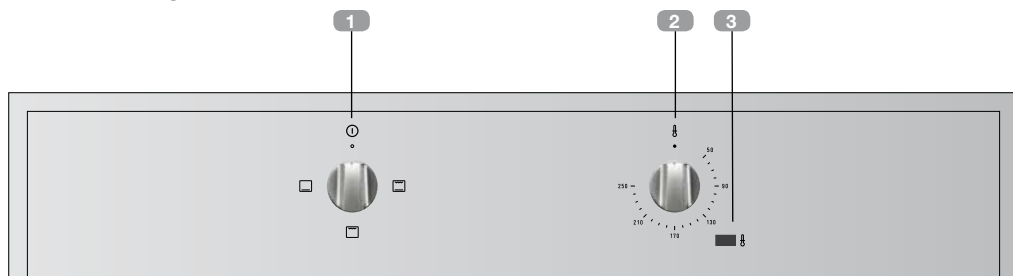
Beschrijving van de oven



STATISCHE OVEN

- 1 Bedieningspaneel
- 2 Grillweerstand
- 3 Ovendichting
- 4 Plaat
- 5 Scharnier
- 6 Binnenglas
- 7 Koelluchtuitlaat
- 8 Bevestiging aan meubel
- 9 Lamp
- 10 Deur

Bedieningspaneel



- 1 Functieschakelaar
- 2 Temperatuurschakelaar

- 3 Verwarmingslampje.
Geeft aan dat de oven warmte
naar het voedsel overbrengt

Symbolen van de functieschakelaar



Modellen HCB 135



Functies van de oven



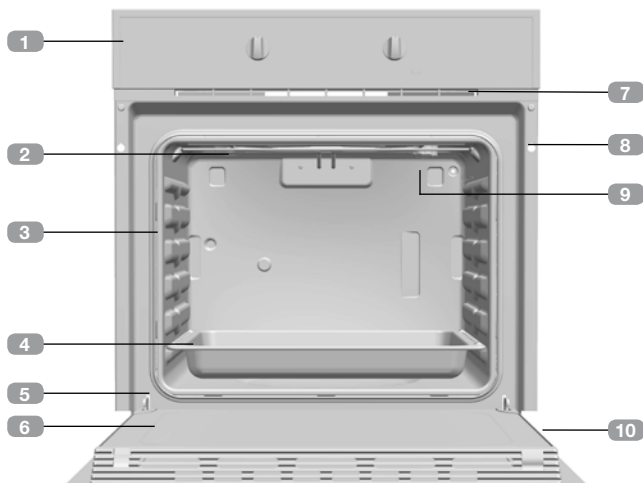
INFORMATIE

Kijk voor een beschrijving van het gebruik van alle functies in de bij uw oven meegeleverde bakgids.

UITSCHAKELING VAN DE OVEN

- CONVENTIONEEL**
- GRILL**
- OVENVLOER**

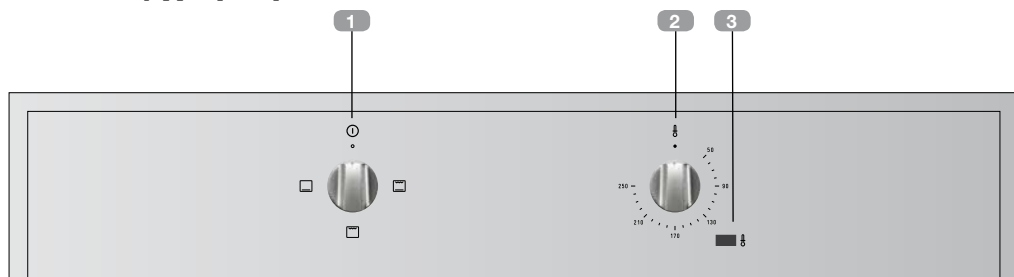
Περιγραφή του φούρνου



ΣΤΑΤΙΚΟΣ ΦΟΥΡΝΟΣ

- 1 Πίνακας χειρισμού
- 2 Αντίσταση γκριλ
- 3 Λάστιχο φούρνου
- 4 Ταψί
- 5 Μεντεσές
- 6 Εσωτερικό κρύσταλλο
- 7 Έξοδος αέρα ψύξης
- 8 Στερέωση στο έπιπλο
- 9 Λαμπτήρας
- 10 Πόρτα

Πίνακας χειρισμού



- 1 Διακόπτης επιλογής λειτουργίας
- 2 Διακόπτης επιλογής θερμοκρασίας

- 3 Ενδεικτική λυχνία θέρμανσης
Ενδειξη ότι ο φούρνος μεταδίδει θερμότητα στα τρόφιμα

Σύμβολα του διακόπτη επιλογής λειτουργίας



Μοντέλα HCB 135



Λειτουργίες του φούρνου



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Για την περιγραφή της χρήσης κάθε λειτουργίας, συμβουλευτείτε τον οδηγό μαγειρέματος που συνοδεύει τον φούρνο σας.

Ο ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ ΦΟΥΡΝΟΣ

  ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ

 ΓΚΡΙΛ

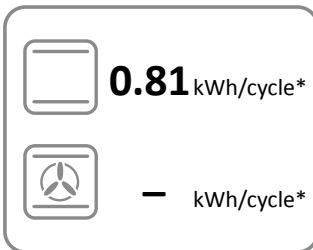
 ΚΑΤΩ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ



ENERG
енергия · ενεργεια



HCB 135



* цикл · cyclus · portion · zyklus · πρόγραμμα · ciclo · tsükkel · ohjelma · ciklus · ciklas · cikls · ciklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel

65/2014

EEI _{cav} *	95,3
N° cav *	1
M	23 kg

* затв.отдел. · ovnrum · θαλάμου · prostor za pečenje · kavitä · ovenruimte · incintă · prostor za peko · kavitet

